

Понимание туризма: Базовый глоссарий (*)

Подготовка данного глоссария стала возможной благодаря работе международного сообщества над определением новой концептуальной основы для измерения и анализа экономики туризма, длившейся почти три года (2005/2007). Благодаря достигнутому на ее основе международному консенсусу в форме одобренных Организацией Объединенных Наций Международных рекомендаций, были установлены концепции, определения, классификации и базовый набор данных и показателей, которые должны быть частью любой национальной Системы статистики туризма.

Туризм представляет собой социальное, культурное и экономическое явление, связанное с перемещением людей в места, находящиеся за пределами их *обычной среды* в связи с личными или деловыми/профессиональными *целями*. Такие люди называются *посетители* (которые могут быть либо *туристами* либо *экскурсантами*; постоянными либо непостоянными жителями страны) и туризм имеет отношение к их деятельности, часть которой имеет следствием *туристские расходы*.

В таком качестве, туризм оказывает воздействие на экономику, природную и антропогенную среду, на местное население в месте назначения и на самих туристов. В связи с этими многочисленными видами воздействия, широким спектром и разнообразием факторов производства, необходимых для производства этих приобретаемых посетителями товаров и услуг, широким кругом участников, вовлеченных в процесс туризма или затронутых им, существует потребность в применении целостного подхода к развитию, управлению и мониторингу в области туризма. Использование такого подхода настоятельно рекомендуется для разработки и осуществления национальной и местной политики в области туризма, а также необходимых международных договоров или других процессов, касающихся туризма.

Визит	<i>Поездка</i> состоит из визитов в различные места. Термин <i>туристский визит</i> относится к пребыванию в посещаемом месте во время <i>туристской поездки</i> .
Внутренний туризм	<i>Внутренний туризм</i> включает деятельность в пределах рассматриваемой страны <i>постоянно проживающего в ней посетителя</i> в рамках либо <i>внутренней туристской поездки</i> , либо <i>выездной туристской поездки</i> .
Вспомогательный счет туризма (ВСТ)	<i>Вспомогательный счет туризма</i> (описанный в документе <i>Вспомогательный счет туризма: рекомендуемая методологическая основа, 2008 год</i>) является, кроме <i>Международных рекомендаций по статистике туризма 2008</i> , второй международной рекомендацией по статистике туризма, которая была разработана на основе согласованности с Системой национальных счетов. Обе рекомендации взаимно согласованы и обеспечивают концептуальную основу для измерения и анализа туризма как экономической деятельности.

В качестве статистического инструмента для экономического учета туризма, ВСТ можно рассматривать как набор из 10

* В данное Приложение включен ряд основных концепций и соответствующих определений, изложенных в новых *Международных рекомендациях по статистике туризма (МРСТ) 2008* (<http://statistics.unwto.org/en/content/conceptual-framework-tourism-statistics-international-recommendations-tourism-statistics-2008>). Хотя часть из них ориентированы исключительно на экономическое измерение туризма, другие (как например, ключевые концепции посетителей - включая туристов и экскурсантов- поездки, обычную среду, формы туризма и т.д.) также применимы к другим областям анализа и исследований.

сводных таблиц, каждая из которых содержит свои, лежащие в ее основе данные, и представляет различные аспекты экономических данных, относящихся к туризму: туристские расходы во въездном, внутреннем и выездном туризме, туристские расходы в туризме в пределах страны, счета производства в отраслях туризма, валовая добавленная стоимость (ВДС) и внутренний валовой продукт (ВВП), связанные со спросом, занятостью, инвестициями, государственным потреблением в туризме, и неденежные показатели

Въездной туризм

Въездной туризм включает *деятельность* не проживающего в рассматриваемой стране *посетителя* в пределах данной страны во время *въездной туристской поездки*.

Выездной туризм

Выездной туризм включает *деятельность постоянно проживающего в рассматриваемой стране посетителя* за пределами данной страны в рамках либо *выездной туристской поездки*, либо *внутренней туристской поездки*.

Дачный дом

Дачный дом (иногда называемый также загородным домом) является вторым жильем, которое посещается членами домохозяйства в целях отдыха, проведения отпуска или любого иного досуга.

Деловой посетитель

Деловой посетитель – это *посетитель*, основная цель туристской поездки которого соответствует категории "*деловые и профессиональные цели*".

Занятость в отраслях туризма

Занятость в отраслях туризма можно измерить как численность людей, занятых в *отраслях туризма* на одном из своих рабочих мест, как численность людей, занятых в *отраслях туризма* на своем основном *рабочем месте*, как число рабочих мест в *отраслях туризма*, или как данные по численности работников в эквиваленте полной занятости.

Индустрия конференционного обслуживания

Для подчеркивания целей, относящихся к *индустрии конференционного обслуживания*, деловые и профессиональные цели могут быть разбиты на подкатегории "*посещение совещаний, конференций или конгрессов, торговых ярмарок и выставок*" и "*прочие деловые и профессиональные цели*".

Международная Ассоциация конгрессов и конвенций (ИССА), Международная Ассоциация профессионалов по организации деловых встреч (МПИ) и компания Reed Travel предпочитают термин *индустрия конференционного обслуживания* акрониму MICE (Meetings, Incentives, Conferences and Exhibitions) – (Деловые встречи, Поощрительные поездки, Конференции и Выставки), который не признает индустриальную природу такой деятельности.

Международный туризм

Международный туризм включает *въездной и выездной туризм*, то есть *деятельность посетителей, постоянно проживающих в рассматриваемой стране*, за ее пределами в рамках *внутренних или выездных туристских поездок* и *деятельность посетителей, не проживающих в рассматриваемой стране*, в пределах данной страны во время *въездных туристских поездок*.

Место назначения (основное место назначения поездки)

Основное место назначения туристской поездки определяется как место, посещение которого лежало в основе принятия решения об осуществлении поездки. См. также *Цель туристской поездки*.

Место постоянного проживания	Под <i>местом постоянного проживания</i> имеется в виду географический пункт, где опрашиваемое лицо проживает постоянно; оно определяется местом нахождения его/ее основного жилья (Принципы и рекомендации в отношении переписей населения и жилого фонда Организации Объединенных Наций, пункты 2.20–2.24).
Национальный туризм	<i>Национальный туризм</i> включает <i>внутренний</i> и <i>выездной туризм</i> , то есть <i>деятельность посетителей, постоянно проживающих в рассматриваемой стране</i> , в пределах и за пределами данной страны в рамках либо <i>внутренних</i> , либо <i>выездных туристских поездок</i> .
Обычная среда	<i>Обычная среда</i> какого-либо лица является одним из основных понятий в сфере <i>туризма</i> и определяется как географический район (хотя и необязательно сплошной по территории), в пределах которого то или иное лицо ведет свою повседневную деятельность.
Отрасли туризма	<i>Отрасли туризма</i> (также называемые <i>туристские виды деятельности</i>) включают виды деятельности, с помощью которых обычно производятся <i>характерные для туризма продукты</i> . <i>Характерными для туризма продуктами</i> являются продукты, соответствующие одному или обоим следующим критериям: а) <i>туристские расходы</i> на продукт (либо товар, либо услуга) должны составлять значительную долю <i>общих туристских расходов</i> (доля в расходах/критерий спроса); б) <i>туристские расходы</i> на продукт должны составлять значительную долю предложения данного продукта в экономике (критерий доли в предложении). Этот критерий предполагает, что предложение того или иного <i>характерного для туризма продукта</i> в значимых объемах прекратится в отсутствие посетителей.

Список категорий характерных для туризма продуктов и отраслей туризма

Продукты	Отрасли
1. Услуги по размещению посетителей	1. Размещение посетителей
2. Услуги в сфере общественного питания	2. Деятельность в сфере общественного питания
3. Услуги по пассажирским перевозкам железнодорожным транспортом	3. Пассажирские перевозки железнодорожным транспортом
4. Услуги по пассажирским перевозкам дорожным транспортом	4. Пассажирские перевозки дорожным транспортом
5. Услуги по пассажирским перевозкам водным транспортом	5. Пассажирские перевозки водным транспортом
6. Услуги по пассажирским перевозкам воздушным транспортом	6. Пассажирские перевозки воздушным транспортом
7. Услуги по прокату средств транспорта	7. Прокат средств транспорта
8. Услуги бюро путешествий и других служб бронирования	8. Деятельность бюро путешествий и других служб бронирования
9. Услуги в сфере культуры	9. Деятельность в сфере культуры
10. Услуги в сфере спорта и досуга	10. Деятельность в сфере спорта и досуга
11. Определяемые по странам характерные для туризма товары	11. Розничная торговля, определяемая по странам характерными для туризма товарами
12. Определяемые по странам характерные для туризма виды деятельности	12. Прочие определяемые по странам характерные для туризма виды деятельности

Поездка	<i>Поездка</i> означает путешествие какого-либо лица с момента отъезда из места его/ее постоянного проживания до момента возвращения: следовательно, речь идет о поездке туда и обратно. Поездки, совершаемые посетителями, являются туристскими поездками.
Посетитель	<i>Посетитель</i> – это путешественник, совершающий поездку в какое-либо основное место назначения, находящееся за пределами его/ее <i>обычной среды</i> , на срок менее года с любой главной целью (деловая поездка, отдых или иная личная цель), за исключением цели трудоустройства на предприятие, зарегистрированное в стране или месте посещения. <i>Посетитель (внутренний, въездной или выездной)</i> классифицируется как <i>турист</i> (или <i>ночующий посетитель</i>), если его/ее поездка включает ночевку, или как <i>однодневный посетитель</i> (или <i>экскурсант</i>) в остальных случаях.
Путешествие/ туризм	Понятие " <i>путешествие</i> " относится к деятельности путешественников. Путешественник – это какое-либо лицо, перемещающееся между различными географическими пунктами с любой целью и в течение любого срока. <i>Посетитель</i> является особым типом путешественника и, соответственно, туризм является подкатегорией путешествия.
Путешествующая компания	<i>Путешествующая компания</i> определяется как <i>посетители</i> , совершающие совместную поездку, расходы которых объединяются.
Рассматриваемая страна	<i>Рассматриваемая страна</i> означает ту страну, по которой проводится измерение. В качестве общего наблюдения, следует отметить, что в <i>Международных рекомендациях 2008 г.:</i> а). термин «страна» можно подменить другим географическим уровнем, используя вместо него термин «место» (регион, муниципалитет или другое субнациональное территориальное образование); б). термин "долгосрочный" используется как эквивалент периода в год и более, а "краткосрочный" – как эквивалент периода менее года.
Сектор туризма	Сектор туризма, как он рассматривается для целей ВСТ, - это кластер производственных единиц в различных отраслях, которые производят требуемые для посетителей товары потребления и услуги. Такие отрасли называются <i>отраслями туризма</i> , потому что совершаемые посетителями покупки представляют собой настолько значительную долю в их поставках, что в отсутствие посетителей производство ими этих товаров и услуг в значимых объемах перестало бы существовать.
Страна постоянного проживания	<i>Страна постоянного проживания</i> домохозяйства определяется в соответствии с <i>центром доминирующих экономических интересов</i> его членов. Если какое-либо лицо проживает (или намерено проживать) более одного года в данной стране, где находится центр его/ее <i>экономических интересов</i> (например, где это лицо проводит самое большое количество времени), он/она считается <i>постоянным жителем (резидентом)</i> этой страны.
Туризм в пределах страны	<i>Туризм в пределах страны</i> включает <i>внутренний</i> и <i>въездной туризм</i> , то есть деятельность <i>проживающих</i> и <i>не проживающих</i> в рассматриваемой стране <i>посетителей</i> в рамках <i>внутренних</i> или <i>международных туристских поездок</i> .

Турист (или ночующий посетитель)	<i>Посетитель (внутренний, въездной или выездной)</i> классифицируется как <i>турист (или ночующий посетитель)</i> , если его/ее <i>поездка</i> включает ночевку.
Туристские расходы	Под <i>туристскими расходами</i> понимается сумма, затрачиваемая на приобретение потребительских товаров и услуг, а также других ценностей для собственного пользования или передачи другим лицам, при подготовке к туристской поездке и в ее ходе.
Услуги МІСЕ (Meetings, Incentives, Conferences and Exhibitions) – (Деловые встречи, Поощрительные поездки, Конференции и Выставки)	См. <i>Индустрия конференционного обслуживания</i> .
Формы туризма	Существуют три основные формы туризма: <i>внутренний туризм, въездной туризм, и выездной туризм</i> . Они могут комбинироваться различными способами, составляя такие дополнительные формы туризма: <i>туризм в пределах страны, национальный туризм и международный туризм</i> .
Цель туристской поездки (основная)	<i>Основная цель туристской поездки</i> определяется как цель, в отсутствие которой данная <i>поездка</i> не состоялась бы. Классификация <i>туристских поездок</i> по их <i>основной цели</i> включает девять категорий: такая типология позволяет выявлять различные подгруппы <i>посетителей</i> (деловые посетители, транзитные посетители и т. д.) См. также <i>место назначения туристской поездки</i> .
Экономический анализ	Туризм непосредственно или косвенно обеспечивает рост экономической деятельности в посещаемых местах (и за их пределами), главным образом, за счет спроса на товары и услуги, которые необходимо произвести и предоставить. В <i>экономическом анализе</i> туризма можно провести различие между «вкладом туризма в экономику», который относится к прямому воздействию туризма и измеряется с помощью ВСТ, и «экономическим воздействием» туризма, которое представляет собой намного более широкую концепцию, охватывающую прямое, не прямое и индуцированное воздействие туризма, и которое должно оцениваться с помощью применения моделей. Исследования экономического воздействия направлены на определение экономических выгод в количественном выражении, то есть, - чистого прироста благосостояния жителей от туризма, измеренного в денежном выражении, помимо уровней, которые преобладали бы в его отсутствие.
Экскурсант (или однодневный посетитель)	<i>Посетитель (внутренний, въездной или выездной)</i> классифицируется как <i>однодневный посетитель (или экскурсант)</i> , если его/ее <i>поездка</i> не включает ночевку.